

## DFO and Listuguj Mi'gmaq Government reach agreement on fall commercial lobster season

### *Non-Native fishermen criticize lack of consultation*

Gilles Gagné

LISTUGUJ – Bernadette Jordan, Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, announced on August 14 that her department has reached an agreement with the Listuguj Mi'gmaq Government to authorize “a short commercial lobster fishing season to help provide the community with more flexibility” in conducting its fishing activities.

A licenced fall commercial lobster fishery will take place in zone 21B, the area in which the Listuguj fishermen have traditionally conducted both their spring commercial lobster fishery and their fall food, social and ceremonial lobster fishery for the last two decades. The new commercial fishing season will give current licence holders, a group consisting mainly of Listuguj fishermen, the right to sell product caught during the fall season.

In other words, all the fishermen holding a spring commercial licence on the 21B lobster area commercial licence holders, non-Indigenous



Photos: N. Sergerie

*The members of the Southern Gaspé Professional Fishermen Group resent that they were not included in the negotiations.*

and Indigenous alike, will have the opportunity to fish during this new fall commercial season. Harvesters can choose to participate or not, and the same licence conditions will apply to all participants.

The talks between Fisheries and Oceans Canada and the Listuguj Mi'gmaq Government (LMG) to implement these fall

fishing activities in a manner had been ongoing for months, talks that were “consistent with their rights, interests, and internal governance,” specifies a press release issued by the federal government’s department. The short fall commercial fishing season will not increase the annual authorized fishing effort in the 21B lobster fishing zone, and the total number of trap days will not be increased. To ensure this, the maximum allowable effort in that zone will be spread between the fall and spring fishery, distributed at the choice of licence holders.

A catchability factor of seven will be applied to the calculation of the fall fishing effort, which takes into account the fact that lobster is more easily caught in the fall than in the spring. This means that the effort deployed in the number of trap days in the fall is multiplied by seven, and is subsequently deducted from the effort allowed the following spring.

Minister Jordan responded to the announcement by stating that “working in partnership, Canada and the Listuguj Mi'gmaq Government are imple-

menting a collaborative fisheries management plan for this community. It is a sustainable plan that does not increase fishing effort, it meets the needs of the Listuguj people, and it operates within the established commercial fisheries framework. This is the rights reconciliation process in action, and reflects what we can achieve when we work nation-to-nation toward a shared goal.”

Chief Darcy Gray, of the Listuguj Mi'gmaq Government, is “very pleased that Canada is taking this step to recognize the Listuguj Mi'gmaq First Nation’s treaty right to sell our fall lobster catch. We look forward to continuing to work with Canada in implementing our Rights Reconciliation Agreement on Fisheries, exercising our rights of self-determination and self-government, and assuming greater control of the management of our fisheries.”

The new agreement, announced on the Saturday preceding by a day the official start of the federal electoral campaign, follows by four months the April 16, 2021, announcement to the effect that

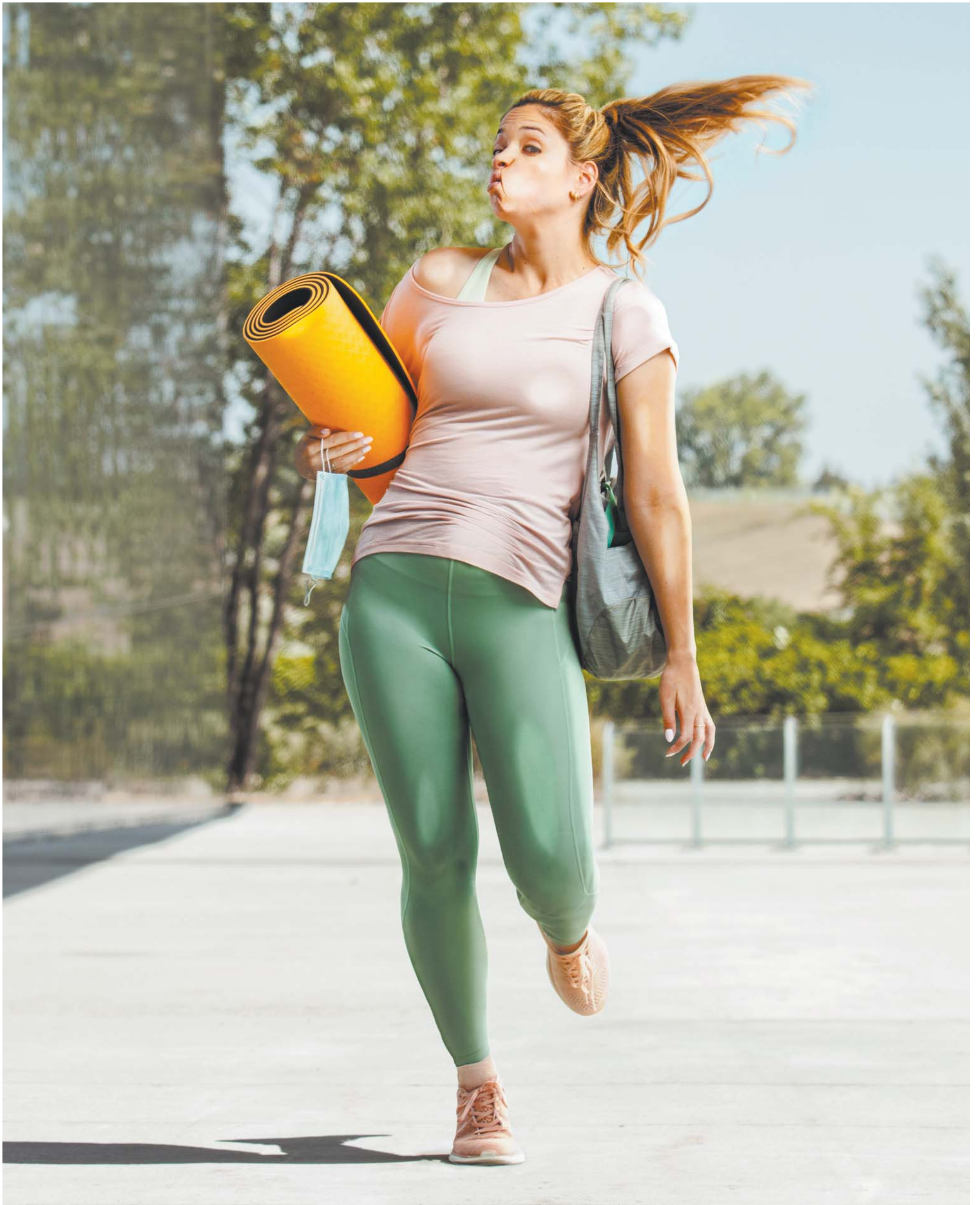
the Listuguj Mi'gmaq Government and Canada concluded the Rights Reconciliation Agreement on Fisheries which set the base for a collaborative management approach between the Gaspé Peninsula native community and Fisheries and Oceans Canada. The April agreement provided a framework for operational discussions on fall lobster fishing.

The five-year renewable Rights Reconciliation Agreement on Fisheries addresses areas of mutual interest and helps foster improved relationships with the Listuguj Mi'gmaq community. It also establishes a co-developed and collaborative approach to fisheries governance.

This collaborative approach led to the creation of a co-governance committee, in which the possibility of having a fall commercial lobster fishing season was discussed and recommended. This short fall commercial season is not a new fishing activity, but simply authorizes the catch to be sold. LMG has conducted a fall fishery since 1996 and provided



*O'Neil Cloutier fears that a lobster fall fishery will be detrimental to the resource.*



**Don't wait until  
it hits you.**

**Get vaccinated.**

**Beginning in September,  
you'll need a vaccination  
passport to enter  
certain public spaces.**

[Québec.ca/COVIDvaccine](https://quebec.ca/COVIDvaccine)

Votre  
gouvernement

Québec

# Enrollment increases slightly at Gaspé Peninsula and Magdalen Islands Cegep

Gilles Gagné

GASPÉ - As the session began on August 19, the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands Cegep welcomed 1,231 students, more, in fact 0,8%, than the 1,221 of 2020. The 2021 numbers will be official in September.

708 students of that total of 1,231 were scheduled to be present on August 19, registration day, at the Gaspé campus, compared to 691 a year ago. That is an increase of 2.46%. There is good news for the English section of the Gaspé Cegep as well considering 112 students are registered, compared to 96 in 2020. That is an increase of 14 students (14.6%).

In fact, it almost explains singlehandedly the increase at the Gaspé campus.

Meanwhile, 242 students were expected at the Carleton campus, compared to 285 a year ago. That's the only drop among the network's four campuses but it is a significant one, at close to 17.8%.

The pre-registration number of students was 152 at the Magdalen Islands campus, compared to 140 a year ago, for an increase of 8.6%. For its part, the Quebec School of Fisheries and Aquaculture (ÉPAQ) greeted 129 students, 24 more than the 105 of last year. It is an increase of 24.86%.

Thanks to the positive response from the student com-

munity to the vaccination, as well as the efforts of staff members, the 2021 school year will be in the classroom. Classes, laboratories and other activities surrounding college life will resume in person, while being subject to certain health measures.

"We are particularly happy to see the student community back on campus! Although we are proud of the way in which

we have been able to adapt during the last sessions, we are delighted to be able to welcome the students in attendance," explains Yolaine Arseneau, director general of the Cegep.

While the campuses welcomed students on August 19, back-to-school activities were and are still getting organized. Participants wishing to take part in these activities were asked to respect certain health

measures, including physical distancing.

In order to maintain efforts to reduce the risk of transmission of COVID-19, the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands Cegep, in collaboration with the Health and Social Service Integrated Centre of the region, held vaccination clinics in its three Gaspé Peninsula campuses between August 19 and 23.

## Cegep registration totals by year

	2021	2020
Gaspé (excluding anglo)	596	595
Gaspé (anglo)	112	96
Magdalen Islands	152	140
ÉPAQ	129	105
Carleton	242	285
<b>Total</b>	<b>1231</b>	<b>1221</b>

## No quorum at Chandler municipal meeting

Nelson Sergerie, LJI

CHANDLER - Chandler Town Council could not be held on August 16 because four councillors failed to show up. The meeting had to be suspended and resumed on August 18.

Mayor Louise Langlois was due to chair her first council meeting since the return of her 180-day suspension by the Municipal Commission, but the lack of a quorum resulted in postponing the meeting.

Dissident councillors Bruno-Pierre Godbout, who mentioned family reasons; Meggie Ritchie, who said on social networks that she was outside the area but could have been available for a virtual meeting; Gaétan Daraïche for health reasons; and Donald Vachon for business reasons, were conspicuous by their absence.

The mayor stressed that this meeting had been on the calendar since last December and recalled that this term was difficult.

"I, tonight, allow myself to say that there are four councillors laughing at the people and it is incredibly sad. This is a terrible breach of democracy," says the mayor.

Ms. Langlois denounced certain investments, urging citizens to be vigilant.

"These four years are going to have a major impact on the next four years. Several expenses were incurred. All you had to do was have four councillors saying, 'Get this on the agenda. There's four of us. It's going to be okay'. A lot of unplanned spending has been made," says the elected official, who promises to take stock of the situation soon.

The meeting was resumed two days later on August 18 with the presence of four councillors. Bruno-Pierre Godbout and Richard Duguay were absent.

The session went smoothly. The lack of housing in the Chandler area was mentioned. A rental owner suggested that council pass a by-law to avoid turning some units into tourist residences in the summer.

The mayor, Louise Langlois, suggests a reflection. "It is very relevant what you are saying. I've had several calls from people who don't have any rental. It is perhaps a project that we could bring to the Rocher-Percé MRC, make it a MRC project, to join forces with Percé to do it," says the elected representative. Percé adopted a by-law last winter to avoid this problem. Chandler changed its bylaws to encourage new construction with a two-year tax credit.

## Police report

The 37-year-old Maria man arrested on March 17 for domestic violence will remain incarcerated until the continuation of proceedings. He allegedly assaulted his wife with a hammer and caused bodily harm to such an extent that she had to be hospitalized for a lengthy period. The accused appeared at the New Carlisle courthouse on August 13 for his bail hearing and he was refused release. This part of the procedure usually proceeds more quickly after imprisonment but the man had difficulty finding a lawyer. He is now represented by Hugo Caissy. A publication ban prevents the media from disclosing the evidence presented at the courthouse, including the details revealed at the bail hearing.

The man was first questioned by the defence. His lawyer stated that the accused had no criminal record and was prepared to respect many conditions that would have aimed to protect the victim. The accused said that his time in custody and being around other inmates made it clear that a breach of condition automatically means a return to prison, which he does not want after his release. He also said he was ready to work and show goodwill. Hugo Caissy told the judge that in this type of procedure the rule is usually to release and incarceration is considered the exception.

Florence Frappier-Routhier, Minister of Justice's prosecutor replied that this case was precisely an exception. She said the charges were very serious and stressed that the victim must hide for fear of reprisals. According to the prosecutor, the risk of the accused committing other crimes of similar nature is real because of the evidence and a first breach of condition while he was incarcerated. The accused allegedly communicated with a next of kin of the victim.

Judge Janick Poirier said in her decision that the charges are serious despite the lack of precedent. According to her, the events of March 17 appear to have been an enduring situation, despite the necessity of awaiting trial and respecting the presumption of innocence. Judge Poirier explained that the accused tried to present a very positive portrayal of himself that was sometimes glorious, which did not correspond to a certain factual reality.

So, because of the significant risks that the accused represents for the victim, the man remains in prison for the rest of the proceedings. The judge added that in this kind of case, detention is necessary so as not to undermine the public's confidence in the justice system.

Officially, there is no publication ban on the identity of the accused since his March 17 arrest. Florence Frappier-Routhier has asked the media to refrain from divulging his name in order to protect the victim. The media have collaborated. It is possible that a publication ban will eventually be called by the judge presiding over the case but attorney Frappier-Routhier cannot specify for now the reasons that could lead her to require that ban.

The accused will return to court on September 13 for the proforma preliminary inquiry. The real preliminary hearing date should be set then.

Police officers from the Sûreté du Québec (SQ) arrested a suspect following a fire that occurred in a Sixth Avenue residence on the evening of August 12 in Paspébiac. The man arrested two days later was questioned over the weekend. He was released on conditions, one of them being a promise to appear at the New Carlisle courthouse at a later date. According to the SQ, the fire broke out around 11:30 p.m. in or around that house. An investigation was immediately launched by the police to determine the cause of the fire. The house, which was unoccupied, is a total loss.

Christine Dow, in her early 60s, from Paspébiac, formerly of Port Daniel, entered a plea of guilty on a charge of criminally and recklessly setting a fire in a Paspébiac apartment building, late on the evening of September 28, 2020. She knew that people were sleeping in the three-apartment building belonging to Léonard Huard. A conditional stay in procedure was declared on the second charge of arson. Judge Celestina Almeida, of the Quebec Court, asked that a pre-sentence report be prepared. That report will be submitted to the court on October 29, 2021. A sentence could be rendered that day, especially if the defence attorney and the prosecutor agree on its duration. The damage caused to the apartment building reached about \$40,000 and has since been repaired.

The Sûreté du Québec is asking the assistance of the public in order to identify a man in connection with several night break-ins and intrusions reported between July 16 and August 13 in the Cap-des-Rosiers area of Gaspé. According to the information gathered so far by the police, the suspect is trying to break into buildings or residences whose doors are not locked. Nothing has been reported stolen so far. The suspect is a white male, possibly a young adult. He is about 5 feet 10 inches in height and he is apparently not travelling by car, but on foot. At the time of some offences, he was wearing a black sweater with the white inscription "High fives fist bumps," and blue jeans. Any information that may allow that individual to be traced and eventually questioned can be communicated in full confidentiality at the criminal information centre of the Sûreté du Québec at 1 800 659-4264. Photo credit: Sûreté du Québec



# A COVID-19 fatality is added to the region's record, but the number of active cases decreases

Gilles Gagné

NEWPORT – The Public Health Board unfortunately reported a 48th death in the region due to COVID-19. That death occurred on August 14. The victim lived in Listuguj.

However, despite that fatality, the number of active cases decreased during the week that spanned between August 13 and 20, from four cases to one. The geographical location of

that case was not communicated by the Public Health Board.

Only two new cases were reported during that week, compared to six the previous week. At one point during the third week of August, the active cases were from the Avignon MRC, precisely in Listuguj, in the Haute-Gaspésie MRC and in the Côte-de-Gaspé MRC. The two new cases were reported on

August 14 and 19, respectively in Haute-Gaspésie et Côte-de-Gaspé.

At that point, the COVID-19 situation in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands was completely opposite of Quebec's, as the total number of new cases reached 527 on August 20 in the province, roughly 100 more daily cases than a week prior to that.

Vaccination-wise, the region's teams deployed their

efforts in a wide range of places instead of being tied to the large centres set up at the end of the winter. A vaccination team was active at the Newport beach, in the sector called Black Point, at the west end of the village. That beach was packed considering the heat wave that struck the region.

According to the Public Health Board report issued on August 16, the number of peo-

ple vaccinated in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands reached 79.2% for the first dose, and 74.2% for the booster shot.

In the Gaspé Peninsula alone, the vaccination rate reached 78.1% and 72.8% for the first and second shots, as well as 86% and 83% respectively in the Magdalen Islands. The Quebec-wide corresponding rate are 74.8% and 65.4%.

## Editorial page

Gilles Gagné

### Commentary



### The delicate approach of the Quebec government in the federal election

Now that the federal electoral campaign is officially underway, it will be interesting to see the kind of strategy some provincial premiers will adopt in order to support, or not support, a Canadian party. The situation is particularly interesting in Quebec.

While former Premier Philippe Couillard was in power, Prime Minister Justin Trudeau played a tough game, sometimes completely ignoring what was going on at the National Assembly, or the requests coming from the Quebec government.

The situation changed completely in October 2019, when Mr. Trudeau was re-elected, but only by virtue of a minority government. At the time, François Legault had only been premier for a year, precisely since October 1, 2018. He and Mr. Trudeau squared off on several issues for a year after that.

Over the last two years, instead of ignoring Quebec government's issues, Justin Trudeau started taking them into consideration, knowing that he would need the support of Quebecers to eventually regain a majority.

Federal money flowed into Quebec like rarely before. Public transport in Montreal and Quebec City received huge support from Ottawa, for example. The COVID-19 context helped too, as the prime minister and his government announced what is recognized as one of the most generous support programs in the world, including a deficit of close to \$400 billion over the current financial year.

The reason for that collaboration is simple. The Liberal Party of Canada needs strong results in Quebec in order to regain a majority.

Now, how will François Legault play his deck of cards during this electoral campaign?

He must adopt a diplomatic approach. He cannot say out loud that he would like another minority government, because if Justin Trudeau's party wins a majority, Mr. Legault will likely face the same reactions of indifference as Philippe Couillard did between 2015 and 2018.

Although a good skirmish between the federal and the provincial governments is often positive for a Quebec party preparing an election, which is the case of the *Coalition avenir Québec* (CAQ) as an election will take place in October 2022, François Legault usually

prefers results.

Those results will likely come more easily if there is collaboration between the CAQ and the federal government and that collaboration will be guaranteed if Justin Trudeau only gets another minority government. Since Mr. Legault cannot talk openly about his wish to see another minority government, there is someone doing it for him, and it is the Bloc Québécois leader, Yves-François Blanchet. The Bloc benefitted heavily from its closeness to the CAQ government in 2019, a situation that transformed a moribund party with a handful of seats left at the House of Commons into a force for Quebec in Ottawa. The Bloc was able to get elected in 32 seats in October 2019.

It is now pay back time. The CAQ somehow needs Quebecers to know that another minority Liberal Party government in Ottawa would be good for Quebec but its leaders cannot express it that clearly. So the Bloc Québécois will be the messenger.

Yves-François Blanchet, despite his ability as a debater, looked a bit awkward around mid-August when he was asked if he favoured the development of the Third link, the tunnel project between Lévis and Quebec City, an emblematic initiative for the CAQ government despite the controversy surrounding it.

Mr. Blanchet says the Bloc Québécois does not have to voice an opinion on the Third link. He says that "we have the opinion that Quebecers elected a government in Quebec, that that government will come up with projects and that the federal government does not have to intervene in the choices of the National Assembly of Quebec or of the Government of Quebec in infrastructure."

He adds that "it is a decision that belongs to Quebec and that only belongs to Quebec," and that it is the Bloc's duty to protect the jurisdiction of the National Assembly in Ottawa.

That's fine, but if Ottawa is pressured to send billions of dollars to Quebec for the Third link, the federal government of the Liberal Party will likely say no. Justin Trudeau has not expressed a clear stand on that project so far but we can bet that he will be asked to do so by Erin O'Toole during the first televised debate at the beginning of September.

It will be interesting to see how the Liberal Party leader will tiptoe around that issue. Mr. Trudeau needs 15 more seats across the country to get a majority and he needs some of them in Quebec. The Third link initiative is so unpopular outside Quebec City and Lévis that a tentative yes from Mr. Trudeau to the tunnel would have highly detrimental effects on the Liberal Party vote.

At the opposite end of the spectrum, if the Conservative Party wants to keep its seats in the Quebec City area, it must keep supporting that Third link, which is not a hard thing to do, considering the weak environmental positions of Erin O'Toole. It is a perfect proj-

ect for that party.

### Weak regional start for some parties

Canadians have witnessed serious talks about a federal election since February, so six months ago. How in the world can serious political parties like the New Democratic Party, the Conservative Party and the Liberal Party of Canada look so disorganized that by the sixth day of a campaign that will end 30 days down the road, they have yet to announce their candidates?

As of August 20, a month before the election, the NDP still didn't have a candidate in the Gaspésie-Magdalen Islands riding and had only just announced a name, Christel Marchand, in Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia riding. We understand that the NDP is no longer the force it was in Quebec between 2011 and 2015 but the whole affair remains mind-boggling.

However, the worst performances go to the Conservative and Liberal Parties, in no particular order, also in Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia.

The Conservative Party has not been represented in the Gaspé Peninsula or in a riding covering part of the region since Darryl Gray's defeat in October 1993. That is almost 30 years ago but it speaks volumes about the disconnection between that party and the regional stakes.

As for the late and expected announcement of the Liberal Party candidate, it is even more striking. It is the party in power. After all, the Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia riding was still represented by a Liberal, Rémi Massé, two years ago, not two decades ago.

Justin Trudeau called an electoral campaign essentially because he wanted a majority government. He won't get it if he scratches out ridings here and there!

**The Gaspé Spec**

**Publisher:** Penny MacWhirter  
**News Editor:** Gilles Gagné  
**Office Manager:** Joan Imhoff

**JOURNALISTS:** Nelson Sergerie, Diane Skinner  
**CONTRIBUTORS:** Cynthia Dow, Jeanie LeLacheur

**BOARD OF DIRECTORS:** President: Roger Wise, Vice-President: Elaine Sexton, Secretary: Maria Chatterton, Directors: Hayden Sams, Bonita Annett, Bethany Paetkau, Patricia Ste-Croix Annett

**Publ** Tel: 418-752-5400  
spects@globetrotter.net  
thegaspéspec.com

Published every Wednesday by:  
**Les Publications de la Côte Inc.**  
(Sea-Coast Publications Inc.)

(Taxes included)  
1-year (paper or digital): \$46  
6-months (paper or digital): \$25  
Outside Canada:  
1-year paper \$165 digital: \$46

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.) The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.  
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

**Canada Québec**

Member of: QCNA, CARD  
News Media Canada  
Médias d'Info Canada  
CMC AUDITE

**FALL LOBSTER:**

**Cont'd from cover**

catch data for the past 20 years. Of the six zone 21B commercial licenses, five are held by the Listuguj Mi'gmaq Government and one is held by a non-Indigenous fisherman.

Zone 21B is located between the Maria capes, near the limit of Carleton and Maria, and Miguasha.

**“Liberal government” excludes commercial fishermen from talks**

The August 14 announcement by Fisheries and Oceans Canada leaves the *Regroupement des pêcheurs professionnels du sud de la Gaspésie* (Southern Gaspé Professional Fishermen Group) frustrated about its members call the “lack of consultation” that characterized the talks between the federal government and the Listuguj Mi'gmaq Government.

To them, the federal Liberal government acts as if the commercial fishermen had no say in the future of fishing. They argue that Minister Jordan puts coastal communities at risk by doing so.

The Southern Gaspé Professional Fishermen Group management president and director general, Joël Berthelot and O'Neil Cloutier respectively, add that the party's leader Justin Trudeau, when he called a federal election, said that he believed that Canadians deserved a say in their future, but that opinion does not apply to commercial fishermen or coastal commercial fishermen.

Since 2018, commercial

fishermen and coastal communities have been excluded from discussions between the Department of Fisheries and Oceans and Indigenous leaders on the future of fisheries. Unlike previous governments, Mr. Trudeau's government conducted secret negotiations that have a direct impact on the future sustainability of fisheries, point out Mr. Berthelot and Mr. Cloutier.

“We have seen Fisheries and Oceans fail in the past with the collapse of the cod fishery and other stocks, underlines Joël Berthelot. Now, with their secret negotiations, their inconstant approaches and their ignorance of science, we will be heading for a major crisis in fisheries that will impact Canada's food independence and the economic health of coastal communities.”

The Coalition of Atlantic and Quebec Fishing Organizations believes in reconciliation with the Indigenous peoples and the conservation of the fishery through the uniform application to all of a set of science-based rules and open dialogue.

“Secretly, the federal Liberal government is creating parallel fisheries with its own rules and (fisheries that are) not monitored by the Department of Fisheries and Oceans, explains O'Neil Cloutier. That recent decision about the Listuguj community compromises the sustainability of the stock and is a disastrous recipe if applied to the east coast of Canada. Until last year, Fisheries and Oceans Canada justified its non-commercial fall fishing decisions for reasons of conserva-

tion and fairness for all and suddenly, for no scientific reason and secretly, it created a commercial fall lobster fishery.”

Fisheries and Oceans Canada Minister Bernadette Jordan has failed Canadians and abandoned the idea of independent fishing that supports coastal communities, argue Joël Berthelot and O'Neil Cloutier. “The minister, who was inconsistent over the fishing seasons, now initiates exceptions to the principles of stock conservation and opts for secret negotiations on the future of fishing excluding commercial fishing organizations.”

The Coalition of Atlantic and Quebec Fishing Organizations demands a complete review of the current approach applied by DFO and formally invite commercial fishing organizations and coastal communities to hold talks with Indigenous leaders and DFO to determine the future of the fisheries.

As part of that coalition, the Southern Gaspé Professional Fishermen Group management thinks that the recent decision of the federal government seriously jeopardizes the future of independent fishing, “heart of our coastal communities, without any consultation with the populations concerned and against the opinion of fishing professionals.”

The documentation issued by those organizations stress that DFO creates a new season in contradiction with the policy in force for 20 years, namely its

own decisions and policies regarding subsistence fishing. The ministry thus creates a commercial season for a few at the expense of lobster conservation and fairness for everyone. Remember that all lobster fishermen, regardless of their group, always have an equal access to commercial fishing in the spring.

The non-Native groups add that the minister's position is inconsistent with her previous statements. The Minister of Fisheries consequently goes against her own statements made in March 2021 that there would be no marketing of catches outside of already established commercial seasons, within the interest of the conservation of the species.

The secret negotiations between DFO and the First Nations is also a bone of contention for O'Neil Cloutier. “How does the ministry explain that in 2012, Listuguj and the then-ruling government recognized the importance of consulting and to inform in a detailed and open manner the stakeholders, so local populations and the industry, of the content of the negotiations between the federal government and the First Nations and that since 2018, following the election of the Trudeau government, all negotiations remain secret on a subject that concerns all Canadians, at least all fishermen?”

The Southern Gaspé Professional Fishermen Group management also stresses that a fall fishery undermines the quality

of the Gaspé Peninsula lobster. “The fall lobster is either in pre-shell moult or post-shell moult and is of lower quality than the region's spring lobster which is filled with good flesh. For more than 15 years, the lobster fishermen and the Quebec Ministry of Agriculture, Fishing and Food offer consumers a Gaspé Peninsula lobster of spring quality, durable and Marine Stewardship Council certified,” points out Mr. Cloutier.

“Through instituting a new fall commercial fishing season, the Minister is amending unilaterally the integrated fishery management plan without consideration for the conservation of stocks and the potential impacts of such a change,” he adds.

Finally, O'Neil Cloutier hopes that the same set of conservation rules will apply to everyone. “The federal government refuses to enforce the law equally for all in fisheries, creating divisions between communities and a risk for the conservation of commercial species such as lobster. For example, since 2017, as the Fisheries and Oceans Canada representatives told us on August 10, they know that Listuguj has marketed illegally lobster caught in the fall, contrary to the license conditions issued by the ministry itself. However, no prosecution has ever been initiated even though Listuguj already has four spring commercial licenses in addition to a social and ritual food fishing license,” he explains

**Earthquake in Haiti: saddens for a missionary from Gaspé**

Nelson **Sergerie,**  
LJI Journalist

**GASPÉ** - The devastating 7.2 Richter scale earthquake that struck Haiti on August 14, claiming some 2,200 lives, saddens missionary Sylvio Bourget of the Diocese of Gaspé.

The epicenter was located in Petit-Trou-de-Nippes, about 150 kilometres west of the capital, Port-au-Prince, but it was felt even in the sector of Jérémie and Chambellan where the missionary had contributed to the construction of a youth centre and its furnishings with the help of the citizens of the Gaspé following the devastating passage of Hurricane Matthew in 2016.

“The community building, “la kaye timoun yo,” is the only building in the village

that is still useful. It serves as a gathering place. It's the only place where there is light anyway,” says Mr. Bourget.

The solar panels, which had been installed on the outskirts of the centre when it was built, withstood the earthquake.

The building will be renovated. The church and the two schools in Chambellan were badly damaged in the earthquake. A new project to avoid these situations is underway.

“We want to build a solid building that will withstand this kind of thing: earthquakes and winds. I was thinking of a dome on a cement base,” explains the missionary.

A fundraising campaign of \$30,000 has been launched and 100% of the funds will go

	<p><b>Job Offer</b> <b>Tourism Manager</b> <b>(1 Year Contract)</b></p>
<p><b>MICMACS OF GESGAPEGIAG is a First Nations government with about one hundred and ten (110) permanent employees whose mission is to deliver a variety of services from education to health care to policing of the community.</b></p>	<p><b>Job location:</b> Gesgapegiag, possibility of travelling.  <b>Date of assumption of duties:</b> September 2021.  <b>Remuneration:</b> \$48,493- \$57,953 depending on experience, plus competitive employee benefits.</p> <p>Under the direct supervision of the Director of Economic Development and Land, the Tourism Manager is responsible for managing all aspects of Gesgapegiag's tourism, including planning, development, implementation and budgeting.</p> <p><b>The challenges of the job are:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Working with the tourism strategy originating from the Micmacs of Gesgapegiag Five Year Strategic Plan.</li> <li>Managing the funding applications and completing the claim process through federal and provincial tourism initiatives.</li> <li>Creating an interesting offer to tourists in the region.</li> <li>Planning adequate marketing campaigns to promote products and services in tourism.</li> <li>Managing all operations efficiently to generate revenue.</li> <li>Managing and maintaining consumer and media databases.</li> <li>Supervising and mentoring the Tourism Liaison Officer in all aspects of their development by securing key partnerships and implementing and following up on tourism objectives.</li> </ul> <p><b>Qualifications required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bachelor's degree in marketing, public, tourism, recreation, management or other relevant field.</li> <li>Minimum of 2 years of experience in a similar position.</li> <li>Strong communication in English and French, written and verbal.</li> <li>Mi'gmaq will be considered an asset.</li> <li>Ability to design and develop concepts.</li> <li>Proficient computer skills (Microsoft Office Suite).</li> <li>No criminal record.</li> <li>Valid Driver's license.</li> </ul> <p><b>Profile of the ideal candidate:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Excellent communication skills with individuals or groups.</li> <li>Knowledge of Gesgapegiag community and sensitive to First Nations culture and traditions.</li> <li>Team player and strong organizational skills.</li> <li>Self-motivated and autonomous.</li> <li>Ability to resolve complex situations.</li> <li>Strong interpersonal skills.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Hiring priority:</b> Given to Gesgapegiag Mi'gmaq followed by other Mi'gmaq, other First Nation persons and members of the general public. All will be treated in a confidential manner.</p>
<p>Send your cover letter and resumé to: <b>Susan Willett, Human Resources Generalist</b> E-mail: <a href="mailto:susan.willett@gesgapegiag.ca">susan.willett@gesgapegiag.ca</a></p>	

**Cont'd on page 11**

# Federal election 2021: voters convened on September 20

Nelson **Sergerie**,  
LJI Journalist

**GASPÉ** - The federal electoral race was announced on August 15 by outgoing Liberal Prime Minister Justin Trudeau and candidates are already busy preparing for the vote on September 20.

The three main candidates from the 2019 election will face each other once again in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine riding.

Having beaten the Bloc Québécois candidate Guy Bernatchez by only 637 votes in October 2019, the outgoing Liberal Member of Parliament in office since 2015, Diane Lebouthillier, takes nothing for granted.

"In 2015, I was at 38%. I went up to 42%. I hope to continue to have the confidence of the population," says Ms. Lebouthillier, who maintains that her constituents do not want to return to "the great darkness" of the opposition.

The Liberal candidate maintains that Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine is among the 25 ridings in Canada to have received the most investment since 2015.

Ms. Lebouthillier who is a social worker by trade isn't making a specific commitment on the Cap-des-Rosiers lighthouse or the Grande-Rivière gantry crane - two issues that keep coming up - but the out-



Outgoing Bloc member for Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia, Kristina Michaud, came to support Guy Bernatchez in Grande-Rivière.

Photo: N. Sergerie

going elected official says they are important and she intends to continue to work towards finding solutions.

Bloc Québécois Guy Bernatchez can count on the support of his leader, Yves-François Blanchet, who was in the region around mid-August. "We've put a lot of energy into the past few years, months, weeks and even days, so I believe anything is possible for me," says this forestry technician who greeted the Bloc Québécois caucus in Bonaventure. That is also when he was nominated as his party's candidate. Labour will possibly be the main focus of the campaign.

Long behind with barely 7.9% of the vote in 2019, long-time conservative activist Jean-

Pierre Pigeon will be in his third campaign, after having taken a hit in the last two campaigns.

This insurance broker will talk about economic development focused on small and medium-sized businesses. According to Mr. Pigeon, there is only one reason for this election: "This election is simply for Mr. Trudeau to have a majority. I don't see anything else." Jean-Pierre Pigeon ran under Stephen Harper in 2015, Andrew Scheer in 2019 and now under Erin O'Toole.

Because of economic reasons, Mr. Pigeon says he will not have election posters during his campaign.

As Spec was going to press, the NDP was still actively seeking, and the Green Party has yet



Diane Lebouthillier and the Liberal government were politically attacked by Guy Bernatchez during the launch of his campaign in Grande-Rivière.

Photo: N. Sergerie

to announce its representative.

Christian Rioux of Gaspé will be the candidate of the People's Party of Canada led by Maxime Bernier.

## Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia

Only three candidates for Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia were confirmed as Spec was going to press.

Bloc Québécois Kristina Michaud was nominated as a candidate for her party.

The outgoing Member of Parliament criticizes the call for an election as a fourth wave of COVID-19 is in the midst.

Ms. Michaud notes that Justin Trudeau did not make the decision that a prime minister should impose at this time.

"Announcing that we were in the fourth wave and a few days later, Mr. Trudeau made it official that we would go to an election. It shows that there is a real risk. So asking people to go to the polls seems irresponsible to me," says the Bloc candidate.

Labour shortages and climate change will be the main topics of her campaign, she says.

The NDP announced on August 19 that they found a candidate: Christel Marchand, about whom little was known as Spec was going to press.

The Liberals and Conservatives have no nominated candidates as of yet.

Éric Barnabé will be the candidate for Maxime Bernier's People's Party of Canada.

## Guy Bernatchez launches his electoral campaign in Grande-Rivière

Nelson **Sergerie**,  
LJI Journalist

**GRANDE-RIVIÈRE** - A first candidate has presented the main points of his electoral campaign in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine riding.

Bloc Québécois candidate Guy Bernatchez calls Justin Trudeau's decision to have an election irresponsible as a fourth wave of COVID-19 strikes.

"Just for personal ambitions to obtain a majority. This is a reason that has no place in a democracy," launches the candidate who was at the Grande-Rivière fishing harbour on August 18 to launch his campaign.

Five main themes will be addressed during the short campaign that will end on September 20: economy, family and seniors, environment and climate change, fisheries and

forests and port infrastructure are his priorities. On this point, the Bloc Québécois attacked Liberal Diane Lebouthillier, who hasn't done the work for the Grande-Rivière gantry crane project.

"Diane Lebouthillier couldn't deliver the goods. I will be there to support you, not to remain seated at the table of the Council of Ministers, not to say a word and to go with the party line," Mr. Bernatchez says pointedly. He lost by only 637 votes to the outgoing Liberal Member of Parliament and Minister in October 2019.

"I'm starting not so far away as in 2019. I was practically unknown. I have had the experience of an electoral campaign. I think my chances are really good. Having said that, it's going to be up to the people to decide," he adds.

On the Cap-des-Rosiers lighthouse, an issue that has

been on the table continuously since 2015, his position is unequivocal. Her only answer is: "It will outlive me. We don't just want it to survive us. We want it to survive our children and grandchildren."

Guy Bernatchez is looking forward to holding an electoral debate with the participation of all the candidates.

In 2019, Diane Lebouthillier had only come to one debate.

### Support from Kristina Michaud

Outgoing Bloc Member of Parliament for Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia, Kristina Michaud, came to support Guy Bernatchez in the launch of his campaign. She mentioned that in recent years, files in Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine have been settled by her team when citizens re-

ceived a negative response at Diane Lebouthillier's offices.

The Liberal candidate launched her campaign on Au-

gust 23, while Conservative Party Jean-Pierre Pigeon has indicated that he will not do an actual launch.



Photo: N. Sergerie

Guy Bernatchez launched his campaign on August 18 at the Grande-Rivière wharf.

# SHIGAWAKE AGRICULTURAL FAIR AND MUSIC FESTIVAL: Different but essential to local community

Gilles Gagné

SHIGAWAKE – The 2021 Shigawake Agricultural Fair and Music Festival took place from August 13 to 15 inclusively and offered a diversified program as usual, despite the numerous constraints imposed by the COVID-19 pandemic.

Its organizers are happy to have maintained the plan to hold the event this year, says spokesperson Emilie Woods. Looking at the way the attendees were as happy to have a chat, see a live music show and dance, it looks clear that the event filled its important community role.

“We are satisfied with how everything turned out. It was

a different festival and fair than what we are used to but we are happy that we were able to offer something to the community,” she says in retrospect.

“Our busiest events were the rock night, lawn tractor races and country night. The lawn tractor races sold out

as we only had 400 tickets because it is a smaller section than the music area. The music nights both had about 400-500 people though they didn’t sell out,” adds Emilie Woods.

The organizers still have

to make their final tally of the event but are already planning ahead for the 2022 edition.

“We hope that next year, we can offer our usual fair and festival,” she concludes.



*In the ever-popular lawn tractor race, Curtis Benwell in the twin class finished in first place.*

Photo: Lyndsay Alyssa Benwell



*The country night ended with the much appreciated show of The Clemville Outlaws, which include most of the Clemville Kids with lead singer Dominick Briand who was also the leading technician of the music festival this year.*

Photo: G. Gagné



*The duo of Melissa Bélanger and Trevor Buttle, accompanied by drummer Dave Felker, opened the music animation on Saturday’s country night.*

Photo: G. Gagné



*The first night of the Shigawake Agricultural Fair and Music Festival featured several rock bands, including Cropdusteuse, with singer Stéphanie Gauthier, centre, and musicians Tyler Gilker, David Felker, Kevin Jones and Nathan Hayes.*

Photo: Dave Felker



*Brennan Renouf, in the twin class, ended the lawn tractor race in second place.*

Photo: Lyndsay Alyssa Benwell



*Nash and the Narrows: Nash Stanley, centre, Nathan Hayes, Dave Felker and Kevin Jones, put on a dynamic performance that convinced a lot of attendees to dance on the lawn in front of the band.*

*When someone from the crowd suggested they sing a couple of Stompin’ Tom Connors tunes, the band agreed, even if it was not part of their lineup of songs and Nathan Hayes sang those songs.*

Photo: G. Gagné



**Getting through  
a pandemic  
takes a good  
dose of resilience.**



**And above all,  
a 2nd dose of vaccine.**

The combined effect of two doses ensures  
longer-lasting and better protection  
against COVID-19.

**Getting your 2nd dose  
of vaccine is a must.**

**Votre  
gouvernement**

**Québec** 



# Danny Sullivan: Organic gardener

Diane Skinner

## Gardens of the Gaspé

*Gardeners love to get out in the 'sun and soil,' and whether growing fruits and vegetables, flowers, or herbs, the rewards are many. Gardens provide healthy food and beauty. There is a great deal more that gardening can offer: physical exercise and fresh air, improved mood and healthy mental well-being, and connections with family and community. Some gardeners feel a spiritual connection to the earth when planting a tiny seed and watching it grow and flourish.*

**BONAVENTURE:** Danny Sullivan grows his garden the "old-fashioned" way – he uses no chemicals and as much as he is able to be, he is an organic grower. He is justly proud of his produce and by the size of his green and yellow zucchinis and the unblemished skin of his yellow and green beans. He is very successful.

Mr. Sullivan has been gardening since he was a young lad and tells Spec that his father always had an acre of

strawberries and lots of turnips growing at their home in Port Daniel. He helped his dad in the garden and remembers that his father used to sell turnips many years ago to the Robin, Jones and Whitman store in Paspébiac.

He is carrying on the family tradition, but he also gives credit to the Quebec Women's Institute, Maril Branch, and mentions Mrs. Bertha Hayes and Mrs. Evelyn Vautier. When he was a youngster, the ladies of the Women's Institute would bring packs of seeds to the school, and this was a great influence on many of the children who grew those seeds. In late July, some of the ladies would visit the children's homes to judge their gardening skills. Many of those children grew up and continued to garden as adults. This worthwhile program continues today, though paused during COVID-19.

Mr. Sullivan was a fisherman for 50 years and when he retired from fishing full-time, gardening became a very big part of his and his wife's, Hilda Vezina Sullivan, life. They used to have a popular

produce shop at their home for about nine years, but they have downsized their gardens. This year he sells his produce at the Local Market in New Carlisle on Saturday mornings.

He is also a member of the Market Committee and has been involved with that for eight years.

This year, Mr. Sullivan's gardens are growing well, and his plants are flourishing despite some weather challenges. He tells Spec, "This year it started hot early and then the evenings got really cool. The ground needs to be 60 degrees or warmer for things to grow. Then we had another hot spell, which is good for corn." At first his beans did not seem to be growing well so he planted more. The good news is that the first section of beans is now ready to pick, and he will have more beans ready to harvest in late September.

In the gardens you will find cucumbers, zucchini, radishes, lettuce, beans, beets, summer savory, peppers, corn and more.

There is a long strip of strawberries that yielded a surprising number of berries. Danny mentioned that every day when he came out to check, there were more strawberries! His wife, Hilda, makes jam from those strawberries. She makes rhubarb and blueberry jam as well. A field of corn is growing well, and Mr. Sullivan has about an acre and a half of red and white potatoes. He mentions that he grows a kind of potato called the Chaleur which has been cultivated specially for the soil and weather conditions here. It has a thin skin, so it is perfect for boiling and serving with the skins on.

Mr. Sullivan rises early to work in the gardens, a habit he is used to from being a fisherman for 50 years! It's cooler in the morning and then he will often return in the later afternoon. Weeds never take a break and Mr. Sullivan talks about a time when he and Hilda took a week off to attend his sister's anniversary around the first week of July. He says when he returned home his garden was a disaster. With the help of Hilda and two or three others, it took two weeks to get the weeds under control. He says, "Now I stay close" in growing season.

Mr. Sullivan reflects that gardening is an enjoyable pastime but finding labour to help is difficult. Hours must be spent in the garden daily and



*These large zucchinis are proof that organic gardening does produce healthy plants.*

Photos: D. Skinner

Danny points out that if there is a lot of rain, the weeds grow even more quickly. He recalls that three years ago we had no rain to speak of from May until July so he had to fill a large water tank and haul water to the plants.

He enjoys seeing the garden when it first begins to grow and then watching how it advances during the growing season. Because he does not spray with chemicals, his produce is healthy. He recalls running out of potatoes and buying some in the store. The potatoes took very long to cook, and the water became black. A large commercial business, spray their potato plants about fifty times per

season with various chemicals. Danny adds, "People don't realize that vegetables from the store do not taste the same as fresh, organically grown food."

When the growing season is over, Danny looks forward to doing some fishing and he is also a musician. He sings and plays guitar with his nephew, mostly country and gospel music.

During COVID-19 there was not much opportunity to perform his music. No matter the season, Danny Sullivan is a busy man.

*"A day in the spring, is worth a week in the fall."*  
Danny Sullivan



*Danny has installed these "modern scarecrows" to keep deer, moose and other critters out of his gardens. The motion sensor emits a sound frequency and flashing light to deter the animals and it automatically shuts off when the animal leaves.*

*Summer savoury is growing well and will soon be hung to dry.*





**VILLAGE**  
Real Estate Agency

**Suzanne Landry**  
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO  
**418-752-0792**  
suzannelandry@royallepage.ca  
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service  
from Matapedia to Port Daniel  
19 years experience**



ASSET-BASED 3PL

Powered by **Integrity**. Driven to be **Different**.

gasp@shipENERGY.com  
shipENERGY.com | 1-866-530-9555

# Gaspé once again cheers local Stanley Cup winner

Nelson **Sergerie**,  
LJI Journalist

GASPÉ - Former Tampa Bay Lightning team player Cédric Paquette arrived on the afternoon of August 19 with the famous Stanley Cup to the delight of dozens of fans who came to cheer him on at the Centre des loisirs that bears his name, in the Saint-Majorique sector of Gaspé.

After a first celebration without the cup last October, the new Canadiens player came this time with the precious trophy.

Cédric Paquette who won the National Hockey League championship in 2020 admits to having a bit of a heartache after watching his former team win the cup against the Canadiens this year.

"I try not to think about it too much, but what pained my heart was not being able to bring it to the Gaspé, especially since I knew they could bring it. I'm really thankful for the Lightning who let me have it," says the player.

"It's a feeling of pride to come from here, this beautiful part of the country. It's unforgettable. I am happy. We hope we can bring it back with Montreal (the team) now, adds the 28-year-old. I couldn't have imagined that. We hope there will be more."

Many highlighted Cédric's strength of character as he stayed in the NHL this year, passing through Ottawa and Carolina before ending up in the Canadiens' uniform, after concluding a one-season deal worth \$950,000 at the end of July.

"Cédric, with perseverance, succeeded in breaking through. It creates hope in the community so that our young people have precisely that hope of being able to win the highest honours in their lives.

This is a very nice message that we are sending to the population," says the mayor of Gaspé, Daniel Côté.

A whole team was mobilized to make sure the event was successful.



The Gaspesian hockey player poses with the cup and shows his championship ring to hockey fans.



Young Canadien fans waited patiently for the possibility of seeing the Stanley Cup and Cédric Paquette.

## MISSIONARY:

Cont'd from page 5

to the project. The Diocese of Gaspé, which is the drop-off point for the campaign, will issue charitable receipts on request.

The money will go directly

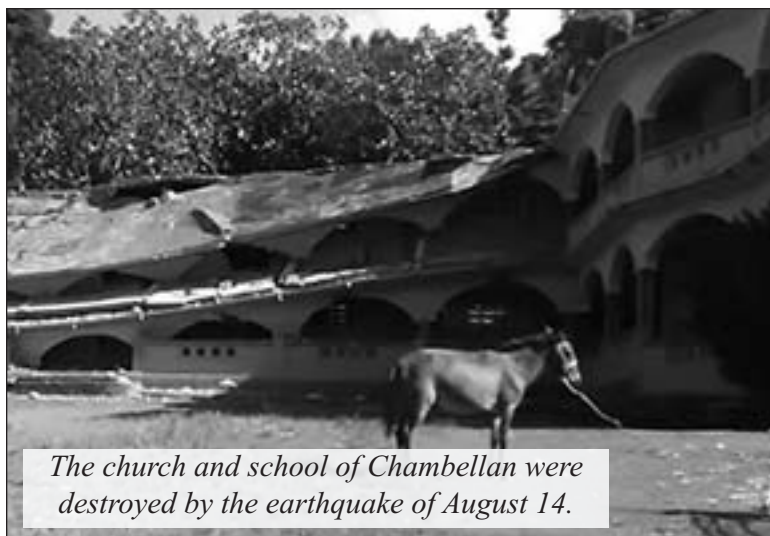
to the local Diocese to ensure that all of the money goes to the field and to avoid the corruption that is rampant on the island.

Silvio Bourget notes that Haitians do not want to modernize their construction methods, which makes new

buildings vulnerable.

"I think that if there is aid arriving in Haiti, that should be a condition: we build according to the standards or we do not build," says Mr. Bourget, noting that several misfortunes have occurred hitting the West Indies island.

He notes that buildings in the capital destroyed by the great earthquake of 2010 are still in ruins.



The church and school of Chambellan were destroyed by the earthquake of August 14.

Photo: Courtesy

## Reflections

by

Diane Skinner Flowers



### Like Gorilla Glue: The Delta variant

Things seem to be heating up, COVID-19-wise. The fourth wave is here, and the threat of the highly contagious Delta variant may be a game changer for COVID-19 not only for the number of cases but also for the severity of the infections and who is getting sick.

I fear Canadians, normally a level-headed, science-respecting society, have been greatly influenced by the right-wing voices coming from the U.S. There are people that have been dubbed the anti-vaxxers but perhaps a different name for those who choose not to have the vaccine might be more fitting. Those refusing to be vaccinated are not one single group. It is estimated that about 10% of the population are vaccine-hesitant and 10% are the anti-vaxxers.

If someone cannot be vaccinated due to health restrictions or other health conditions, then those people get a pass on this one, however, those who choose not to have the shot for other reasons are under scrutiny. The vast number of scientists and medical professionals have had their vaccine. They know the facts, have looked at the data and chosen to take the vaccine.

When we are children, we receive a set of vaccines to prevent several diseases that, thanks to vaccines, have been almost totally eradicated. Without childhood vaccines we could see the return of measles – which can spread to the brain and cause brain damage and even death. Mumps can cause permanent deafness. Polio can cause paralysis. There is no treatment and no cure for measles, polio and tetanus. The only way to protect your child is through vaccination. Vaccines work.

As of August 17, there have been 26,729 deaths due to COVID-19 in Canada. Some anti-vaxxers believe that if enough "other" people take the shot, they will be protected by herd immunity. That does not work because there are two herds now. Approximately 20% of Canadians are not vaccinated. Is COVID-19 infectious? Can you spread it to others, including family, friends, the elderly, children and immune compromised? Of course.

The data supports getting this shot. Fully vaccinated people are still getting infected with COVID-19, though to a much lesser extent than unvaccinated people. No vaccine is 100% effective but taking the shots greatly reduces the risk of hospitalization and death. Take the vaccine and you will be less likely to spread COVID-19 to others.

Delta variant is dangerous and is more contagious. Expert, Dr. David Klutts, professor of pathology and clinical microbiology, recently shared the most current research and resulting data to inform us about the new strain and it is terrifying. In short, he cites: The Delta mutations make it extremely effective in attaching to human cells and he compares it to Gorilla Glue whereas the previous proteins were like syrup, the viral contents are 1,000 times higher than in previous variants, so much more infectious it seems to be a different pandemic. After five days the virus drops in vaccinated people but not in unvaccinated, and this is the most terrifying aspect, it infects younger people. He concludes vaccines need to be developed and soon for those 5 – 11 years old. He affirms that we should be vaccinated and continue to wear a mask. Who likes to wear a mask? Nobody, but it's better than a ventilator.

Do not underestimate the risks of contracting COVID-19. It has shown us how deadly it can be. It's not done with us yet.



Pro Pieds de la Baie

Roxanne Major N.D.  
Foot Care Technician

Service in the comfort of your own home.

418-752-3670

NEWPORT TO NEW RICHMOND

Free advice with every visit!



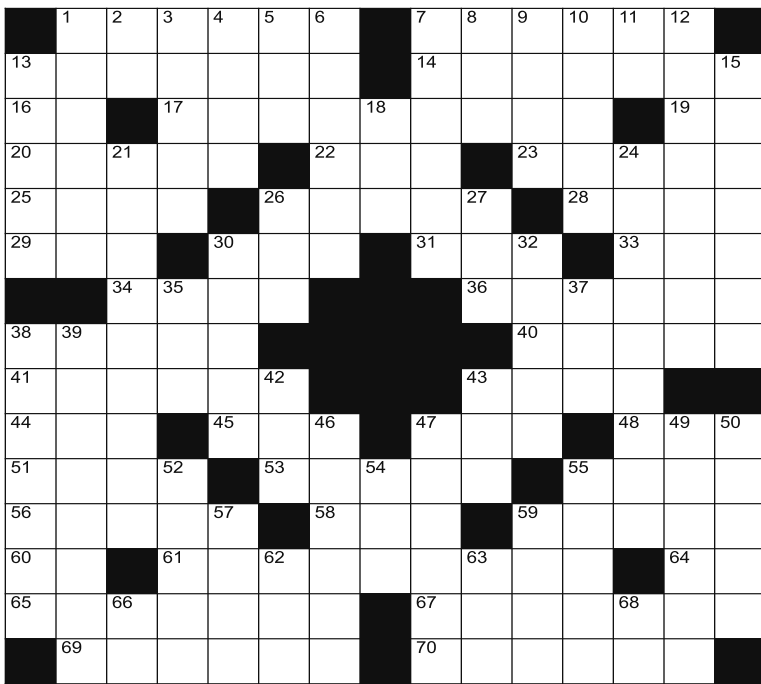
#### AVAILABLE TREATMENTS

Health Checkup / Thick nails  
Nail maintenance / Corns / Calluses  
Nails with fungus or mushrooms  
Ingrown toenails / Plantar warts  
Preventive care for diabetics  
Massage on certain reflexology points  
Insurance receipts available  
Appointment only / Bilingual service  
Gift certificates are available

# On the lighter side...



## CROSSWORDS

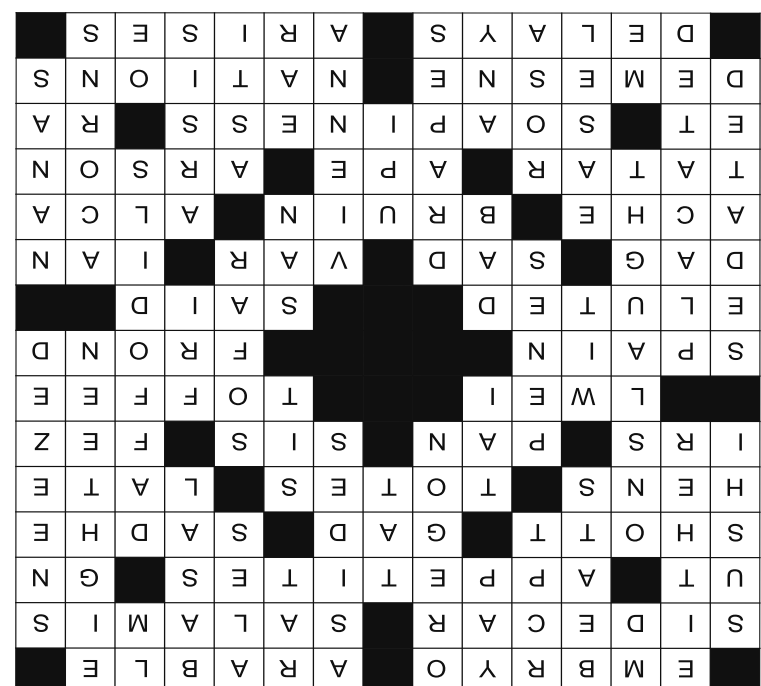


### CLUES ACROSS

1. Seed part
7. Productive
13. Popular cocktail
14. Sausages
16. Western state
17. Natural desires
19. Defunct British automaker
20. Early media tycoon
22. Move from one place to another
23. Letter of Semitic abjads
25. Female birds
26. Umbrella brand
28. Delinquent
29. Tax collector
30. Cooking tool
31. Female sibling
33. Flat-topped hat
34. Angolan currency
36. Boardwalk candy
38. European nation
40. Leaflike part of palm
41. Removed with solvent
43. Uttered words
44. Unfashionable person
45. Disappointed
47. Controversial device in soccer
48. 007's creator
51. Pain
53. UCLA mascot
55. Razorbill
56. Turkic people
58. Mimic
59. Crime involving fire
60. And, Latin
61. A saponaceous quality
64. Dorm employee
65. Estate lands
67. States
69. They slow you down
70. Gets up

### CLUES DOWN

1. One or the other
2. Doc
3. Songs have them
4. Record of payment (abbr.)
5. Speak endlessly
6. American state
7. Digressions
8. Tell on
9. Brews
10. Belongs to the bottom layer
11. American cigarette brand
12. Legal voting age in US
13. Dish
15. Expelled air from the nose
18. Body art
21. Fierce, destructive act
24. Bear bright yellow flowers
26. Japanese delicacy
27. Get off your feet
30. Male organs in some invertebrates
32. \_\_, so good
35. Cleverness
37. Protest yacht
38. Anesthetized
39. Mollified
42. Touch lightly
43. Diego, Francisco, Anselmo
46. Some windows have them
47. National capital
49. Squirrels like them
50. Grandmothers
52. Painter's tool
54. News organization
55. \_\_ and thesis: musical term
57. Famed activist Parks
59. \_\_ Spumante (Italian wine)
62. A number or amount not specified
63. Body part
66. Of I
68. Old English



## Why do we say ...

by Gary Briand

A French Canadian friend from Chandler told me of visiting friends in New Jersey. At a house party one evening he had heard one guest say to another, "You don't know the tune." The response had been given after several foul words had been enunciated by another person present. Everyone had broken out in laughter.

The reference, of course, is to the great American author Mark Twain whose family name at birth was Clemens. Mark Twain was famous for more than his writing: he was a prolific swearer! His wife, a very religious woman, had sworn to her friends that she would rid him of his bad habit.

One morning Mark cut himself while shaving with a straight razor. He went into a five minutes tirade in which he used every foul word imaginable. When he had finished, he heard Mrs. Clemens in the next room imitating him by trying to recall the entire diatribe.

Mark Twain walked out into the room in which his wife stood and said, "You have the words, my dear, but you don't know the tune."

## Driftwood treasures...

On the Gaspé we have an abundance of driftwood. Why not take something that has no use and make something artistic and beautiful for our homes...



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

## CRYPTO FUN

Determine the code to reveal the answer!

Solve the code to discover words related to love and affection. Each number corresponds to a letter. (Hint: 26 = e)

- A. 18 17 5 5 26 5  
Clue: Pecks on the lips
- B. 10 23 3 5  
Clue: Embraces
- C. 25 11 2 7 6 24 26  
Clue: Excitement about love
- D. 1 7 14 26 6 16 17 6 26  
Clue: Sweetheart

Answers: A. kisses B. hugs C. romance D. valentine

**ARIES** – Mar 21/Apr 20  
Aries, emotional awakenings may change your goals for the time being. Expect opportunities for more travel or even new educational endeavors. Involve Pisces in your decisions.

**TAURUS** – Apr 21/May 21  
Taurus, keep a light schedule this week because you may have to fit something in at the last minute. This is an easy week to connect with others as well.

**GEMINI** – May 22/June 21  
Powerful revelations can stir up many emotions, Gemini. You may need to take time out to process some new developments. Look to others for support.

**CANCER** – June 22/July 22  
Elements of your health and well-being may need to be addressed sometime soon, Cancer. Other things have been taking priority and you need to focus on improving health.

**LEO** – July 23/Aug 23  
Leo, stay alert this week because bold and potent feelings may be drummed up and will need to be addressed promptly. Now isn't the time to deflect or procrastinate.

## HOROSCOPES

**VIRGO** – Aug 24/Sept 22  
You're the wildcard in various situations, Virgo. People may expect one thing from you, but then you deliver something else. Keep people on their toes.

**LIBRA** – Sept 23/Oct 23  
Step back and examine the big picture, Libra. If you don't, you may get lost in the small details. Take some time away for yourself if the need arises.

**SCORPIO** – Oct 24/Nov 22  
Explore some hidden talents, Scorpio. Something you do as a hobby or just for fun could provide an opportunity for an entrepreneurial endeavor.

**SAGITTARIUS** – Nov 23/Dec 21  
Sagittarius, you may need to step into the spotlight more often, even if doing so takes you out of your comfort zone. You can do it with the support of a few friends.

**CAPRICORN** – Dec 22/Jan 20  
Capricorn, if you are seeking a clear

mind, it is best to get away from home for a few days to be free from distraction. Too much going on in your life can limit possibilities.

**AQUARIUS** – Jan 21/Feb 18  
Now is an ideal time to clear out social media accounts and do some digital housekeeping, Aquarius. Keep the online friends whom you interact with in person.

**PISCES** – Feb 19/Mar 20  
Emotions are bound to be intense for a little while, Pisces. You may be inspired to make some major changes in your life.

- ### FAMOUS BIRTHDAYS
- AUGUST 22**  
Dua Lipa, Singer (26)
  - AUGUST 23**  
Seth Curry, Athlete (31)
  - AUGUST 24**  
Sofia Richie, Model (23)
  - AUGUST 25**  
Blake Lively, Actress (34)
  - AUGUST 26**  
Keke Palmer, Actress (28)
  - AUGUST 27**  
Aaron Paul, Actor (41)
  - AUGUST 28**  
LeAnn Rimes, Singer (39)

# Announcements...



## In Memory



**BEEBE: Carol Marsh**

August 14, 1954 - August 30, 2018

*It's been three years*

*Since you left us that day,*

*Still hard to believe*

*You were called away.*

*Missing you doesn't lessen,*

*Nor the pain ever ease.*

*Love for you has never faltered,*

*With time, has never ceased.*

*The days seem so long,*

*Yet the weeks pass so fast.*

*It feels like just yesterday,*

*But another year has passed.*

*With time as no issue,*

*And age without fear,*

*We'll once again meet*

*Before the drop of a tear.*

We remember you with great love and deeply miss you so much, Dan, Adam and your girls.

**BOURGAIZE: Ada**

In loving memory of a dear Mum, mother-in-law, grandmother and great-grandmother who passed away August 16, 2012.

*As time unfolds another year,*

*Memories keep you ever near;*

*Silent thoughts of times together,*

*Hold memories that will last forever.*

*Your presence we miss,*

*Your memory we treasure;*

*Loving you always,*

*Forgetting you never.*

Lovingly remembered by Dolly, Merle, Clayton (Eleanor), Bradford (Shirley) and families.

### Memorial Service

The memorial service for the late John LeGresley, who passed away October 17, 2020, will be held at 2 p.m. on Saturday, September 4, 2021, in St. Andrew's Anglican Church, New Carlisle, Quebec.

Visitation at the Henri Thibodeau Funeral Home in New Carlisle will be on Saturday, September 4, from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. In consideration of government COVID-19 guidelines, only family and a few personal friends will be invited to attend the service. We sincerely apologize for not being able to include everyone.



**MAJOR: Cindy (née Ross)**

In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away on August 25, 2004, at the age of 46. It's hard to believe seventeen years are gone.

*Two eyes that would light up the sky at night,*

*One last battle you could not fight.*

*The day was long, then night, then morn,*

*We knew that soon you would be gone.*

*I clasped your hand so warm in mine,*

*Soon we would be out of time.*

*To stay with us, you fought so hard,*

*Into a million pieces went our hearts.*

*Death leaves a heartache no one can heal.*

*Love leaves a memory no one can steal.*

Always loved and never forgotten, your husband: Earl; son: Michael (Cindy, their daughter Rebecca); daughters: Rosalee (Michel), and Roxanne (Yves, their children Nicholas and Shyanne).

### Happy 90th Birthday Frances Foley (Nellis)



August 30, 2021

Mom, on your birthday we want you to know how much we love you, appreciate you and are thankful that you are our loving mother and grandmother.

May you stay healthy and happy for years to come. We are so happy to be home to celebrate your special day with you. Lots of love, Mark (Estelle), Ann Marie (Don), Luke (Claudette), Alice (Corey) and all your grandchildren.

### The New Carlisle Funeral Association

extends sympathy to the family of  
Graziella Duchesneau Flowers



### Baptism

It is a long way from Dublin, Ireland, to Douglstown, Quebec, but Cora Kathleen made the journey to be baptized at St. Patrick's Church on August 6, 2021.

Cora Kathleen was born in December, 2020, the daughter of Cathal Twaddle and Stephanie Coull. Stephanie is the daughter of Steven Coull and Kathleen Beck of Montreal and Paspebiac. In turn, Cora is the great-granddaughter of Ella Briand Beck of Paspebiac, who participated in her baptism. Father Chester Cotton conducted the baptismal ritual.



Cora Kathleen Twaddle

### Grenier, Grenier & Grenier LAWYERS



**Réal Grenier, b.a.ll.l.**  
**Jules Grenier, b.a.ll.l.**

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519  
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0  
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



**Tremblay & Barriault, notaires inc**  
Notaries & legal counsel

**Gaël Tremblay, notary**  
**Serge Barriault, notary**

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.  
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155  
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

**FULLY  
BILINGUAL  
SERVICE**

**Forage Moreau Inc.**  
418-392-9501  
Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

By Appointment

**Richard Ste Croix**  
Denturologist

Construction and repair of dentures.  
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525  
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

**GROUPE  
OHMEGA  
GROUP**

Going beyond and reliable since 1982

Electricity - Plumbing  
Automation  
Industrial computing  
Counter sales

3 Rue Cerisiers  
Gaspé, Québec G4X 2M1  
Tel. (418) 368-5425  
Fax (418) 368-7290  
www.groupeohmega.com

## COAST ROUND-UP

### GASPÉ:

#### Gaspé Cancer Foundation

The citizens of the MRC of Côte de Gaspé are asked to please note that the Annual Gaspé Cancer Foundation Membership Campaign is in full swing. May we remind you that membership fees are \$12 per year. New members have a 30-day waiting period before being eligible to receive their travel assistance.

If you are a member in good standing, are afflicted with cancer, and must travel outside the region for treatment, you are eligible for the following travel assistance: Chandler \$50, Maria \$80, Rimouski \$190, Rivière-du-Loup \$210, Québec \$240 and Montreal and Sherbrooke \$300.

### GASPÉ:

#### Gaspé County WI

The Gaspé County WI wishes

to inform you that they have decided to cancel the 2021 edition of the County Fair in September. The program that was originally created for the 2020 edition of the fair will be used for the 2022 fair. So please keep all of your completed entries and continue working on new ones.

### GASPE:

#### Diocèse de Gaspé

As a result of a hurricane that occurred on August 14 in Haiti, the diocèse de Gaspé has decided to organize a fundraising activity in order to raise money to build a community centre. The centre will serve as a meeting facility and school to replace the one that was completely destroyed. All donations can be sent to: Diocèse de Gaspé - Mission Haïti, 172, Jacques-Cartier, Gaspé, QC, G4X 1M9 (418-368-2274).

### NEW CARLISLE:

#### Drive-In Gospel Meetings

Meetings at Fair Haven Bible

Campgrounds. Sundays at 2 p.m. Rain or Shine. COVID-19 considerations/social distancing will be respected. All are welcome - invite a friend! For more information, please call 418-752-3372.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Fifty Plus Club

August 28: The Cascapedia Fifty Plus Club will be holding

a BBQ at 319 route 299 from 11 a.m. to 1 p.m. \$12 for adults and \$10 for children 12 and under. Hot dogs, hamburgers and salads will be served. Everyone is welcome! Please note: Until further notice the club will not be giving out any baskets due to financial restrictions. Thank you for your understanding and support.

### UNITED CHURCH

Sunday, August 29

10 a.m. Hope Town

### ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, August 29

New Carlisle

10 a.m. Morning Prayer

Hope Town

10 a.m. Morning Prayer

Shigawake

11 a.m. Holy Eucharist


### PARISH OF GASPÉ

Sunday, August 29

St. Paul's - Gaspé

10:30 a.m. Holy Eucharist

Please be advised that all cheques must be made payable to **THE GASPÉ SPEC**




## CLASSIC MEMORIALS

Four Generations of Monument Craftsmen  
HIGHEST QUALITY - BEST PRICES  
MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

**SALES REP:**  
Steven Imhoff 418-752-6041  
*Covering Port Daniel to New Richmond (Cascapedia)*

*Sponsored by the Municipality of New Carlisle*

New Richmond	New Carlisle	Gaspé
<b>Saturday, August 28</b> 12:45 a.m. - 0.50m ↓ 06:56 a.m. - 1.80m ↑ 12:45 p.m. - 0.70m ↓ 07:32 p.m. - 2.00m ↑	<b>Saturday, August 28</b> 12:45 a.m. - 0.50m ↓ 06:42 a.m. - 1.40m ↑ 12:40 p.m. - 0.60m ↓ 07:19 p.m. - 1.60m ↑	<b>Saturday, August 28</b> 12:34 a.m. - 0.60m ↓ 06:21 a.m. - 1.30m ↑ 12:23 p.m. - 0.70m ↓ 06:39 p.m. - 1.50m ↑
<b>Sunday, August 29</b> 01:35 a.m. - 0.60m ↓ 07:31 a.m. - 1.60m ↑ 01:04 p.m. - 0.70m ↓ 08:17 p.m. - 2.00m ↑	<b>Sunday, August 29</b> 01:37 a.m. - 0.60m ↓ 07:17 a.m. - 1.30m ↑ 01:03 p.m. - 0.60m ↓ 08:03 p.m. - 1.60m ↑	<b>Sunday, August 29</b> 01:29 a.m. - 0.70m ↓ 06:54 a.m. - 1.10m ↑ 12:51 p.m. - 0.70m ↓ 07:30 p.m. - 1.50m ↑
<b>Monday, August 30</b> 02:31 a.m. - 0.70m ↓ 08:15 a.m. - 1.50m ↑ 01:36 p.m. - 0.80m ↓ 09:08 p.m. - 1.90m ↑	<b>Monday, August 30</b> 02:39 a.m. - 0.70m ↓ 07:56 a.m. - 1.10m ↑ 01:33 p.m. - 0.60m ↓ 08:56 p.m. - 1.60m ↑	<b>Monday, August 30</b> 02:34 a.m. - 0.80m ↓ 07:32 a.m. - 1.00m ↑ 01:22 p.m. - 0.70m ↓ 08:29 p.m. - 1.50m ↑
<b>Tuesday, August 31</b> 03:39 a.m. - 0.80m ↓ 09:12 a.m. - 1.40m ↑ 02:27 p.m. - 0.80m ↓ 10:08 p.m. - 1.90m ↑	<b>Tuesday, August 31</b> 03:53 a.m. - 0.70m ↓ 08:45 a.m. - 1.00m ↑ 02:17 p.m. - 0.60m ↓ 09:58 p.m. - 1.60m ↑	<b>Tuesday, August 31</b> 03:49 a.m. - 0.80m ↓ 08:25 a.m. - 1.00m ↑ 02:03 p.m. - 0.70m ↓ 09:36 p.m. - 1.50m ↑
<b>Wednesday, Sept. 1</b> 05:02 a.m. - 0.80m ↓ 10:24 a.m. - 1.30m ↑ 03:42 p.m. - 0.90m ↓ 11:14 p.m. - 1.90m ↑	<b>Wednesday, Sept. 1</b> 05:14 a.m. - 0.70m ↓ 09:53 a.m. - 1.00m ↑ 03:20 p.m. - 0.70m ↓ 11:07 p.m. - 1.60m ↑	<b>Wednesday, Sept. 1</b> 05:06 a.m. - 0.80m ↓ 09:51 a.m. - 0.90m ↑ 03:03 p.m. - 0.70m ↓ 10:44 p.m. - 1.50m ↑
<b>Thursday, Sept. 2</b> 06:20 a.m. - 0.70m ↓ 11:43 a.m. - 1.30m ↑ 05:01 p.m. - 0.90m ↓	<b>Thursday, Sept. 2</b> 06:25 a.m. - 0.70m ↓ 11:17 a.m. - 1.00m ↑ 04:35 p.m. - 0.70m ↓	<b>Thursday, Sept. 2</b> 06:10 a.m. - 0.80m ↓ 11:18 a.m. - 0.90m ↑ 04:16 p.m. - 0.70m ↓
<b>Friday, Sept. 3</b> 12:15 a.m. - 1.90m ↑ 07:20 a.m. - 0.60m ↓ 12:51 p.m. - 1.40m ↑ 06:05 p.m. - 0.80m ↓	<b>Friday, Sept. 3</b> 12:09 a.m. - 1.60m ↑ 07:19 a.m. - 0.60m ↓ 12:32 p.m. - 1.00m ↑ 05:47 p.m. - 0.60m ↓	<b>Friday, Sept. 3</b> 06:58 a.m. - 0.70m ↓ 12:15 p.m. - 1.00m ↑ 05:27 p.m. - 0.70m ↓

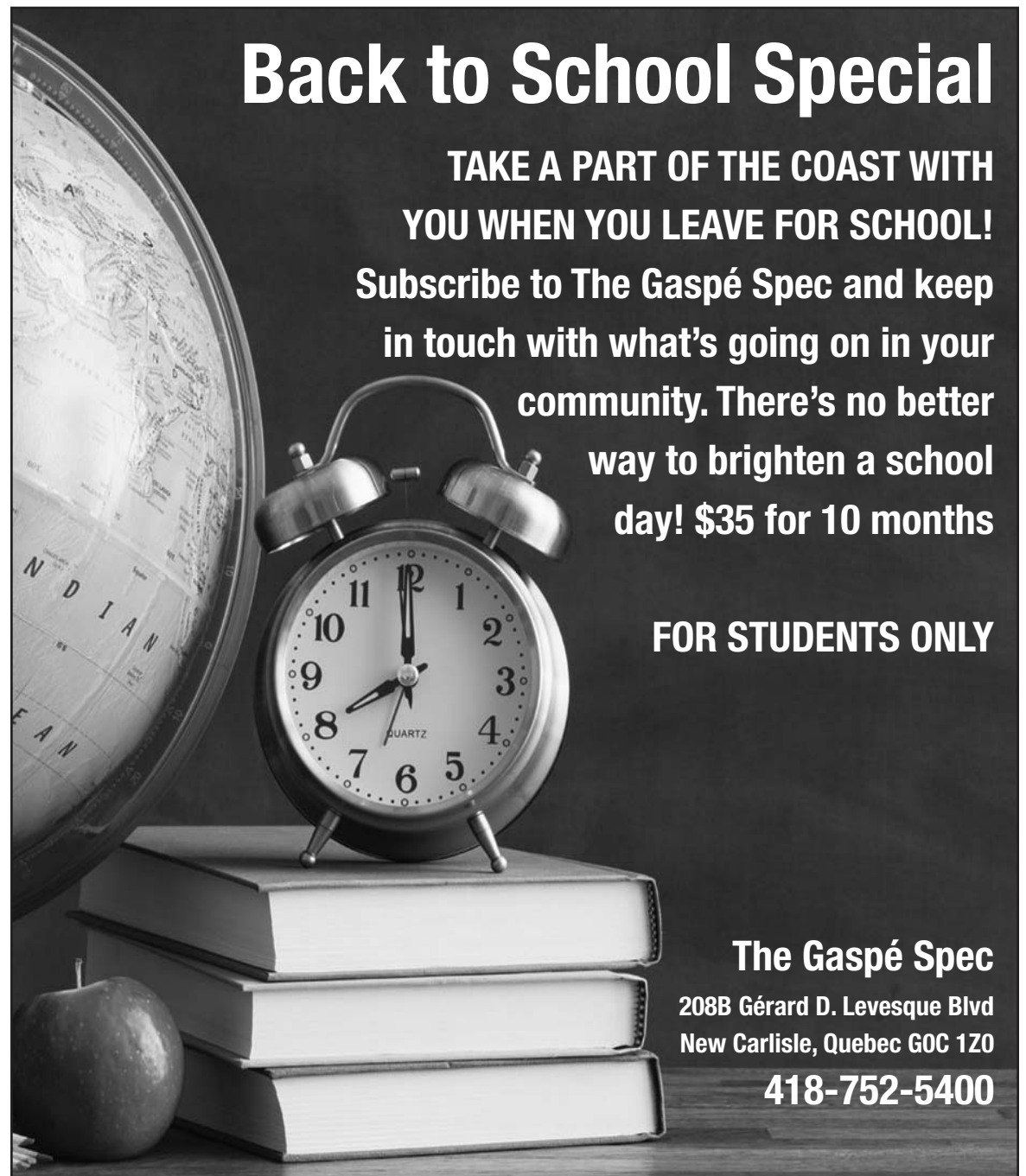
# Back to School Special


**TAKE A PART OF THE COAST WITH YOU WHEN YOU LEAVE FOR SCHOOL!**

**Subscribe to The Gaspé Spec and keep in touch with what's going on in your community. There's no better way to brighten a school day! \$35 for 10 months**


**FOR STUDENTS ONLY**

**The Gaspé Spec**  
208B Gérard D. Levesque Blvd  
New Carlisle, Quebec G0C 1Z0  
**418-752-5400**





**Dr. Pascal Cyr**  
Optometrist




**Dr. Stacey Starrak**  
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

## L'ÉMERILLON

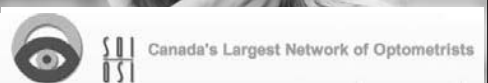
LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553  
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553  
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



**BILINGUAL SERVICE**

MEMBER OF



# Lovely Lavender: The plant we need for these times

Diane Skinner

Lavender is a plant, though dating from ancient times, who has come into its own. It is the perfect flower for the age we live in. It is a time of high stress and burn-out. Lavender can provide stress relief, and this benefit has been based on studies about people, pets and horses! Consider growing lavender for all that it can offer you.

Lavender is a lovely herb, that is related to the mint family, and is a flowering plant with a sweet, distinctive floral fragrance. It makes a stunning addition to a garden and provides beauty that can be harvested for a myriad of uses. These include medicinal and culinary uses and simply for its beauty and scent. Birds and bees love lavender.

The word lavender comes from the Latin word “lavare” which means wash. History tells us that lavender was used as a holy herb in ancient times. In the Persian, Roman and Greek civilizations, lavender was used in the bath. It was said to be effective in warding off the plague because the lavender would purify the body and mind. During the plague, the beak-like masks worn by doctors were stuffed with lavender. In addition, it was, and still is, used to make tea to create a relaxing effect. Since ancient times it has also been used to treat a variety of ailments, including headache, insomnia and skin problems.

The plant shares its name with the colour lavender, so don't be fooled into thinking that the flowers only come in purple. Many do, but they also come in white, blue, yellow



*Lavender should be harvested while in full bloom. If you are drying them, tie together small bundles and hang upside down in a dry, warm room.*

Photo: Dawn Skinner Levine

and pink. The distinctive scent remains essentially the same for all colours of the spikes.

The beauty of lavender can add so much as a garden border or in long rows. It will provide its colour and scent from early summer and into fall. Throughout the season, harvest the lavender for fragrant and beautiful flower arrangements. At the end of the season, dry the lavender for sachets and potpourri.

## Growing

There are several species and many cultivars (varieties produced by selective breeding) of lavender. One of the most popular is English Lavender, which is the largest and hardiest and can grow up to one metre tall. French lavender is also popular and not as suitable for the Canadian climate.

Lavender needs dry and sunny conditions so place it accordingly in your garden. The soil should be well drained. If

transplanting, dig a hole which is twice as wide and deep as the plant's root. If you wish to prune your lavender, wait until the flowers have finished blooming.

Harvest the flowers while in full bloom. If you are drying them, tie together small bundles and hang upside down in a dry, warm room.

## Medicinal uses

Lavender has a strong and refreshing scent that has a calming effect for many people. Therefore, it is used in all sorts of stress-relieving items such as candles, bubble bath and eye pillows. Its scent has been described as “clean,” so it is appropriate that it is used in essential oils, shampoo, soap and household cleaning products.

Lavender has several other medicinal uses. It can be used to soothe burns, induce sleep and ease aching muscles. There is some evidence that the plant

can fight infections.

## Edible

The fresh flavour of lavender can be used in a wide variety of recipes such as lemonade, cookies, muffins and cakes. Add it to lemonade for a summertime flavour burst. Make floral ice cubes with bits of fresh lavender and mint.

## Lavender shortbread

¾ lb. unsalted butter, at room temperature

1 cup sugar, plus extra for sprinkling

1 tbsp. culinary lavender

(a little goes a long way)

1 tsp. vanilla extract

3½ cups flour

¼ tsp. salt

1. Using the paddle attachment on a standing mixer or a bowl and spatula, mix the butter and sugar until combined. Add vanilla and finely chopped culinary lavender and mix.

2. In a medium bowl, sift together the salt and flour. Add to the stand mixer and mix until a dough forms or beat by hand until dough forms.

3. Turn dough out on a floured

surface and roll into a “log” roughly about 2 ½ inches in diameter. Cover in plastic wrap and refrigerate for at least 1 hour or overnight.

4. Preheat oven to 350°F.

5. Using a sharp knife, slice the dough into ¼ inch thick slices. Place slices on an ungreased baking sheet and bake for 10 to 12 minutes.

6. Allow cookies to cool to room temperature. Sprinkle the tops with granulated sugar or lavender sugar.

Lavender sugar can be made by stuffing a pouch with dried lavender buds and storing it in a small jar with some granulated sugar for a day or two. The sugar will pick up the aroma of the lavender and can be used to add extra flavour to baked goods and teas.

Culinary lavender is sifted multiple times so that all that remains is the lavender buds - no leaves, stems or dried calyxes. (A calyx is the sepals or the bit that encloses the petals. In a clean coffee grinder, grind up the buds. If you don't have a coffee grinder, you can finely chop it with a kitchen knife or gently use a mortar and pestle.



*Lavender is a perennial and is quite hardy. Place it in the garden where it will receive lots of sun and in well-drained soil.*

Photo: D. Skinner

## Visiting the New Carlisle Local Market

Diane Skinner

NEW CARLISLE - Strolling through a local market is an enjoyable way to spend a morning during the summer. The Local Market in New Carlisle offers a wide variety of handmade and locally produced wares. Carol Beebe Gilker, one of the committee members who runs the Local Market, tells Spec, “We are averaging 26 vendors a week, a start higher than usual. We have a potter, woodworker, farmers, beach crafts, baking, hand designed T-shirts, maple products to name but a few.”

Each summer when Debbie Gallon-Manson and her daughter Laura Manson, from Ontario are home on holidays, they always visit the Market. This year she bought baked goods and maple syrup. Her sister, Darlene Gallon-Chang visiting from B.C., made a couple of visits to the Market and says, “I always try to buy something to take back with me. It is like bringing a piece of home back to B.C.”

The market is held outside, except in rainy weather when it is relocated to the arena. Having the market outside is perfect for these days of summer because the location is easily accessible on the main street, just east of the Town Hall. It is a lovely place to stroll and look at the items for sale, made right on the Gaspé. The bonus is that you can talk to the bakers, farmers or craftspeople who are selling the items. It allows for a more personal shopping experience.

There are no big crowds, and even though the shoppers are steady and plentiful, Carol stresses that the COVID-19 rules are being followed. To wear a mask at the outdoor venue is your personal choice. Seeing friends is always a highlight after not



The market is open every Saturday from 9 a.m. until noon.

Photo: Darlene Gallon-Chang

being able to see some people for a while due to COVID-19, but people are not encouraged to gather in large groups for too long.

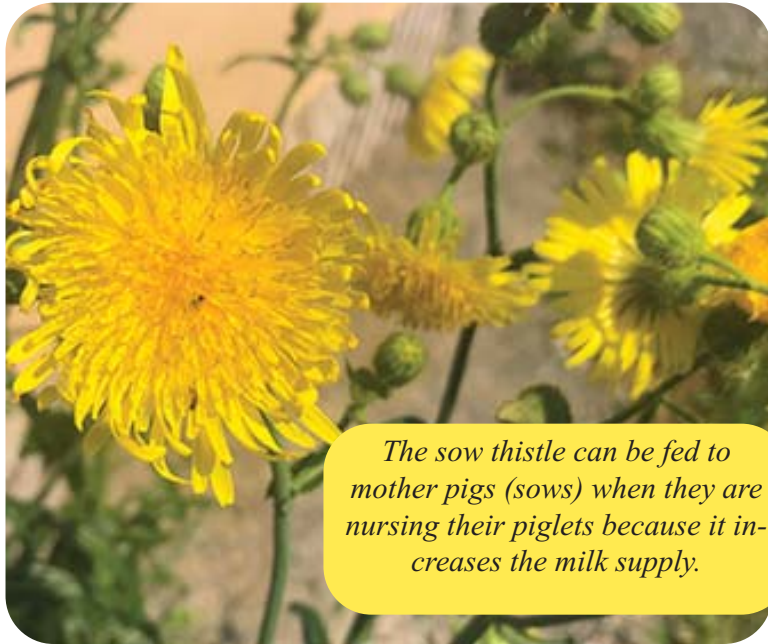
Some of the weeks offer live music as part of your shopping experience. Plan to attend the Garlic Festival in September. If you are interested in booking a table, call Sandi (581-233-0658) or Carol (418-752-8555).

# Wildflowers of the Gaspé: Sow thistle

Diane Skinner

Wildflowers are an uncultivated variety of flower growing freely without human intervention, meaning they were not intentionally seeded or planted. The Gaspé has many types of wildflowers including our famous lupines (also spelled lupins), daisies, buttercups, asters, bluebells and clover that are an essential part of our gorgeous landscapes.

The sow thistle, or milk thistle, has an unfortunate name. If Shakespeare was correct that a “rose by any other name would smell as sweet” that would not benefit the sow thistle – it is neither beautiful nor sweet-smelling. Some Quebec wildflowers have such lovely names that poets write about them, such as Mayflower, wild rose, starflower and white-water lily. Besides, not many words rhyme with sow thistle. If any poets want to try perhaps use bristle, official, whistle or missile, but none of these are



The sow thistle can be fed to mother pigs (sows) when they are nursing their piglets because it increases the milk supply.

Photo: D. Skinner

particularly poetic.

The sow thistle is edible as are many and in fact most wildflowers. It is a nutritious plant that contains vitamins A, B1, B2, B3, B6, and C and several minerals including magnesium, calcium, iron and zinc. The leaves contain protein, fat and carbohydrates.

Early in the season, the sow thistle tastes pleasant, and both leaves and flowers can be

added to salads, cooked like spinach and added to soups. Boil the leaves, drain, and add a little oil, lemon and salt. The stems can be cooked, as you would asparagus but, best to remove the outer skin first. Even the young roots can be cooked and eaten.

The sow thistle has hollow stems that contain latex or milk which will ooze out if damaged. The latex is sticky and

has been used for medicinal properties. The Maori of New Zealand use the latex as chewing gum. The sap has been used to remove warts. When directly applied several times on to the skin, the unwanted wart will dry and crumble away.

The yellow flowers, which resemble dandelions though they are not closely related, are usually about one inch in diameter and appear on the end of long stalks. When it seeds, the seeds are light and attached to “parachutes” of silky hairs to help the seeds float away.

The leaves are toothed, and this is where the name thistle comes from. The plant was historically fed to female pigs (sows) when they have a new litter of piglets to feed. The leaves tend to be thin, soft and dark green in colour. The leaves on the lowest part of the plant can be up to ten inches long. It grows to be 12 to 45 inches high so this is a defining feature that will help you identify the plant. Dandelions grow

close to the ground. Like the dandelion, the sow thistle opens in the sun and closes at night. Dandelions always have one flower per stalk, but sow thistles have several.

The common sow thistle will flourish in almost all soil types, and you may spot them in pastures, fields, roadsides and gardens. They are native to Europe but are now found in many countries of the world. They grow in tropical to arid regions.

The plant is hardy and invasive. It produces thousands of seeds, up to 25,000 per plant and is very adaptable. Most people will yank it out of their garden, seeing them as unwanted weeds. There can be benefits to the sow thistle: the plant will attract aphids and other beneficial insects for the garden, the plant can be used for food and medicine and it can be fed to lactating sows.

So, whether to pull it out or not, that is your choice: unwanted weed or useful plant.

## Street names: A nod to military history

Diane Skinner

NEW CARISLE: Recently, Eurda Lodge contacted Spec to mention the history behind the street names in New Carlisle. This was prompted by someone commenting to Mrs. Lodge, a retired teacher, that “Caen” was a strange way to spell “Cane.” Rue de Caen is not, in fact, a spelling mistake, but rather a reference to a city and surrounding area in north-western France. During the Second World War, Caen was taken back from the Nazis during the Battle of Normandy.

The New Carlisle area and in numerous other towns of the Gaspé, there was a high enlistment rate during the Second World War. The street names pay respect to that fact. On Armistice Day, November 11, most communities show their appreciation and remembrance of the sacrifices made by our ancestors. We do not forget.

Of course, as in most places, there are also several street names that pay homage to historical residents. These street names include Billingsley, Caldwell, Craig, Hamilton, Sheppard, Gérard D. Levesque and René Lévesque.

The list of street names that are named after battles include: Arnhem, Brighton, Caen, Dover, Holland, Mountsorrel,



Normandie and Vimy.

**Arnhem** – The Battle of Arnhem was a battle of the Second World War. It was fought in and around the Dutch towns of Arnhem, Oosterbeek, Wolfheze and Driel in September 1944. The British and Canadian Forces joined together to defeat the Germans and liberate Holland.

**Brighton** – Brighton, on the southern coast of England, was bombed by the Nazis during WWII over 50 times, between 1940 and 1944. This is referred to as the “Brighton Blitz.” During WW II Canadian soldiers were stationed there.

**Caen** – The battle for Caen was for control of the City of Caen in France, during the

larger Battle of Normandy. This took place from June 6, 1944 to August 6, 1944. It was a victory for the allies.

**Dover** – Dover is a coastal town located in southeastern England. The famous “White Cliffs of Dover” are a symbol of the safety of Britain because it is the closest point to the continent of Europe. The Strait of Dover is the narrowest point of the English Channel. This meant that shipping could be attacked from either side, England or France. During WWII artillery batteries, on both sides, attacked shipping and bombed coastal areas. During the war, Britain sank or seriously damaged 29 enemy vessels.

**Holland** – Despite being neu-



Photo: D. Skinner

tral during WW II, Hitler ordered the invasion of Holland in 1940. The liberation began in September 1944 and lasted until May 1945. Thousands of soldiers gave their lives to free the Dutch people from German occupation, which saw two-thirds of the Jewish population of the country sent to concentration camps. Canadians played an important role in the liberation of the Netherlands. **Mountsorrel** – Mount Sorrel was the site of an important battle between Canadian and German soldiers during the First World War. Thousands of Canadians were killed and wounded, fighting for a strategic hill in Ypres, in Belgium. **Normandie** – In 1944, the battle of Normandy was one of the

pivotal events of WW II. Canadian sailors, airmen and soldiers played an important role in the Allied invasion of Normandy, France. Nearly 150,000 Allied troops landed there, including 14,000 Canadians who landed on Juno Beach. The Royal Canadian Navy contributed 110 ships and 10,000 sailors. Canadian casualties were high.

**Vimy** – The Battle of Vimy Ridge, in France, took place in 1917 during the First World War. The main combatants were the Canadian Army and the German 6th Army. The Canadian victory at Vimy was a defining moment for the Canadian military who earned a reputation as a respected and effective fighting force.